



elsay

MODE D'EMPLOI
CAFETIÈRE PROGRAMMABLE
• **CM2021T**

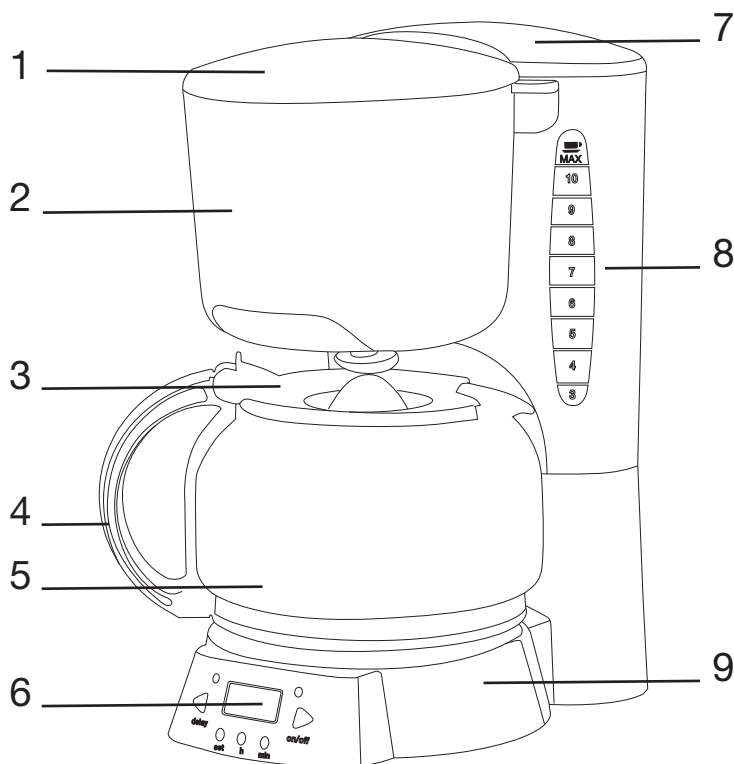


FR	P.02
ES	P.09
PT	P.16
PL	P.23
SI	P.30

FR CAFETIÈRE PROGRAMMABLE
● **CM2021T**



INSTRUCTIONS D'ORIGINE



- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. Couvercle du filtre | 6. Panneau de contrôle |
| 2. Filtre | 7. Couvercle du réservoir d'eau |
| 3. Couvercle de la verseuse | 8. Réservoir d'eau |
| 4. Poignée de la verseuse | 9. Base |
| 5. Verseuse | |



ATTENTION : lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour une éventuelle consultation ultérieure.

SPÉCIFICATIONS

Caractéristiques	Valeurs
Tension	230V ~ 50Hz
Puissance	800 W
Classe I	

POINTS DE SÉCURITÉ

- 1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.**
- 2. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.**
- 3. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.**
- 4. Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire réparer par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.**
- 5. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :**
 - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;**
 - des fermes ;**
 - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;**
 - des environnements du type chambres d'hôtes.**

6. **Ne jamais immerger l'appareil. Ne plongez jamais la fiche de prise de courant ou le câble d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison.**
7. **Lors du nettoyage de votre appareil, conformez-vous aux instructions du paragraphe «entretien et nettoyage». Avant le nettoyage, attendez toujours quelques minutes afin d'effectuer cette opération afin de ne pas vous brûler.**
8. **Utilisation à l'intérieur uniquement.**
9. **MISE EN GARDE : Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques de blessures.**
10. **MISE EN GARDE : Éviter tout débordement sur le connecteur.**
11. **La surface de l'élément chauffant présente une chaleur résiduelle après utilisation.**
12. **Les détails pour nettoyer les surfaces en contact avec l'eau et le café sont précisés dans la rubrique « Entretien et nettoyage » de la présente notice.**
13. **La cafetière ne doit pas être placée à l'intérieur d'un meuble lorsqu'elle est en cours d'utilisation.**

UTILISATION

Avant la première utilisation : nettoyez bien la verseuse et l'ensemble avant de faire du café. Lavez la verseuse et le filtre à l'eau chaude savonneuse, rincez et séchez. Faites circuler de l'eau à travers l'ensemble sans café ou filtre pour nettoyer le réservoir d'eau.

Assurez-vous que l'appareil est arrêté. Soulevez le couvercle et versez soigneusement de l'eau dans le réservoir. Veillez à ne jamais dépasser le niveau maxi du réservoir.

REMARQUE : la quantité de café obtenue sera légèrement inférieure à la quantité d'eau originale en raison de l'absorption de l'eau par le marc de café.

Installez le porte-filtre dans son support puis placez le filtre correctement. Ajoutez une cuillère à soupe de café pour chaque tasse de café. Ajustez selon votre goût en augmentant ou en diminuant la quantité de café utilisée. Ne pas remplir le filtre à café à plus de 80%. Secouez doucement le panier pour étaler le café de façon uniforme. Mettez le filtre dans le porte-filtre. Fermez le couvercle.

Placez la verseuse sur la base. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise en courant alternatif, "12:00" s'affiche sur l'écran. appuyez sur le bouton «on/off» pour allumer l'appareil. L'indicateur rouge s'allume, le clignement s'arrête, l'appareil marche. Ou appuyez sur tout bouton arrêtera le clignement.

Une fois le café passé, enlevez la verseuse de la base. Sinon, le café peut rester chaud tant que la verseuse reste sur la base. Pour préserver l'arôme du café, ne le gardez pas au chaud pendant plus d'une heure.

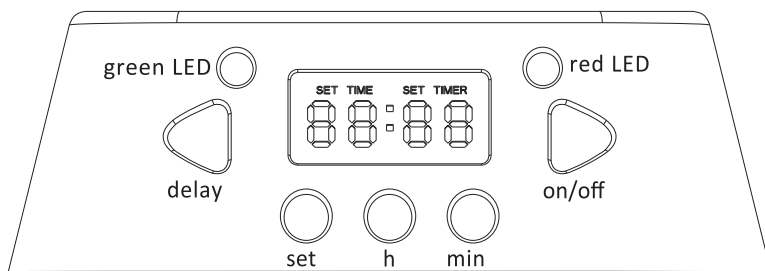
POUR UN DEUXIEME CAFE : laissez l'appareil refroidir pendant 10 minutes avant de faire un deuxième café. Si l'attente est inférieure à 10 minutes, l'eau chaude laissée dans les tubes pourrait éclabousser. Pour éviter cela, rincez la verseuse et le filtre. Placez le filtre dans le porte-filtre avec du café. Placez la verseuse sur la plaque chauffante et utilisez un autre récipient pour verser de l'eau froide dans le réservoir. Utilisez les repères de mesure sur le réservoir d'eau pour déterminer la quantité d'eau.

Programmation de l'heure

Au premier démarrage, l'horloge de l'appareil indique 12:00. Pour définir l'heure actuelle, appuyez sur le bouton «set» jusqu'à ce que l'écran indique SET TIME à gauche. Réglez l'heure en pressant le bouton «h» à maintes reprises et réglez les minutes en pressant le bouton «min» à maintes reprises.

Confirmez l'heure actuelle par les deux modes suivants :

- Si aucune modification n'est effectuée pendant 3 secondes, le mode réglage est automatiquement activé. L'indication SET TIME disparaît et l'heure actuelle affiche sur l'écran.
- Appuyez sur le bouton «set» deux fois consécutivement pour confirmer l'heure actuelle et L'indication SET TIME disparaît.



Démarrage automatique

Appuyez sur le bouton «set» jusqu'à ce que l'écran indique SET TIME à droite. Cette fois, l'heure réglée est l'heure où l'appareil démarrera automatique.

Utiliser les boutons «h» et «min» pour régler l'heure souhaitée. Confirmez l'heure par les deux modes suivants :

- Si aucune modification n'est effectuée pendant 3 secondes, le mode réglage est automatiquement activé. L'indication SET TIME disparaît et l'heure actuelle affiche sur l'écran.
- Appuyez sur le bouton «set» une fois pour confirmer. L'indication SET TIME disparaît. L'heure actuelle affiche sur l'écran.

Après le réglage de démarrage automatique, appuyez sur le bouton «delay» pour entrer dans ce mode. L'indicateur vert s'allume, l'heure actuelle s'affiche sur l'écran. Appuyez de nouveau sur le bouton «delay» pour annuler le démarrage automatique. Dans le mode de démarrage automatique, vous ne pouvez que voir l'heure de démarrage automatique réglée, mais vous ne pouvez pas la changer.

Lorsque le réglage de démarrage automatique est effectué, l'appareil commence à marcher automatiquement à la même heure tous les jours. Vous avez besoin de régler le démarrage automatique seulement dans le cas où le réglage de démarrage automatique est annulé ou la coupe de courant. Dans le mode de démarrage automatique, appuyez sur le bouton «on/off» une fois, l'appareil commence à chauffer immédiatement, l'indicateur rouge s'allume. Appuyez de nouveau sur le bouton «on/off» pour arrêter le chauffage, l'écran indique l'heure actuelle.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Mise en garde : assurez-vous que la machine soit hors tension avant le nettoyage. Pour vous protéger contre les chocs électriques, n'immergez jamais le câble d'alimentation, la prise ou l'unité dans l'eau ou tout autre liquide. Après chaque utilisation, assurez-vous toujours que la prise soit d'abord enlevée du socle. Attendez que la machine soit refroidie complètement.

Une fois par mois au moins, versez environ un litre de vinaigre blanc dans la verseuse.

Ajoutez de l'eau froide jusqu'à ce que la verseuse soit remplie jusqu'au niveau des 10 tasses.

Versez l'eau et le vinaigre dans le réservoir d'eau. Placez la verseuse sur la plaque chauffante et mettez l'interrupteur sur MARCHE.

Laissez infuser et s'égoutter jusqu'à ce que la verseuse soit à moitié pleine.

Puis arrêtez l'appareil, enlevez la verseuse de la plaque chauffante et laissez reposer pendant 15 minutes.

Lorsque la verseuse est froide, reversez du liquide dans le réservoir d'eau, remettez la verseuse sur la plaque chauffante et remettez en MARCHE.

Laissez tout le liquide s'égoutter dans la verseuse.

Arrêtez l'appareil et jetez le liquide de la verseuse.

Laissez l'appareil refroidir pendant 10 minutes, puis rincez en remplissant le réservoir d'eau avec de l'eau froide propre. Insérez un nouveau filtre et laissez l'eau s'égoutter dans la verseuse. Arrêtez l'appareil et jetez l'eau. Lavez et séchez la verseuse et le porte-filtre. Une fois l'appareil refroidi, essuyez-le avec un chiffon sec.

La verseuse, le couvercle du filtre, le couvercle du réservoir d'eau et le porte-filtre peuvent être lavés avec de l'eau chaude savonneuse. L'appareil peut être essuyé avec un chiffon doux, légèrement humide, puis séché.

Pour réduire le risque d'électrocution, ne pas ouvrir ni retirer le fond de l'appareil. Il contient des pièces ne faisant pas l'objet d'un entretien par l'utilisateur. Les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Conseils pour un bon café

Une machine à café propre est essentielle pour faire un bon café. Nettoyez régulièrement la machine à café comme indiqué dans la section "nettoyage et entretien". Utilisez toujours de l'eau fraîche et froide dans la machine à café.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

En application de la directive DEEE 2012/19/UE concernant l'environnement, il est interdit d'éliminer les appareils électriques ou électroniques

usagés dans la nature ou dans une simple décharge publique. Il est demandé de les porter dans un dépôt prévu à cet effet pour recyclage.

Pour toute demande d'informations sur les points de sécurité et les conditions d'utilisation : SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, France



SERVICE APRÈS-VENTE / GARANTIE

1. Les produits ELSAY sont conçus selon les standards de qualité des produits les plus exigeants pour l'univers de la maison.
2. Les produits ELSAY bénéficient de la durée de garantie légale (**24 mois**) qui débute à compter de la date d'achat du consommateur ou de la date de livraison du produit. En complément de cette garantie légale une extension d'un an (**12 mois**) est offerte par E. Leclerc. Ceci porte la durée de garantie totale à 3 ans (**36 mois**).

Cette extension de garantie offerte par E. Leclerc ne s'applique pas aux accessoires* (sac aspi, verseuse, etc.).

3. Les interventions au titre de la garantie légale de conformité auront pour effet de faire bénéficier le produit d'une extension de garantie légale de conformité de 6 mois. Toutefois, les interventions effectuées au cours de la période de garantie complémentaire offerte par E. Leclerc ne pourront pas bénéficier de cette extension de garantie
4. Sont couverts toutes pannes ou défauts, rendant le produit impropre à son usage, et entraînant un retour du produit par le consommateur pendant la durée de la garantie.
5. Si le produit ELSAY ne peut être réparé durant la période de la garantie totale de garantie (garantie légale de conformité et extension de garantie offerte par E. Leclerc), le produit sera remplacé et la garantie totale sera renouvelée.
6. Sont exclus de la garantie*, tous dommages, pannes, défaillances ou défauts liés :
 - a. à un emploi ou une installation non conforme aux prescriptions indiquées dans la notice fournie ;
 - b. aux dommages résultant d'une cause externe au produit
 - c. à la suite à une modification des caractéristiques techniques par l'utilisateur
 - d. à une utilisation à caractère professionnelle

** Suite à une analyse effectuée par les points SAV E. LECLERC ou par le point de vente E. LECLERC.*

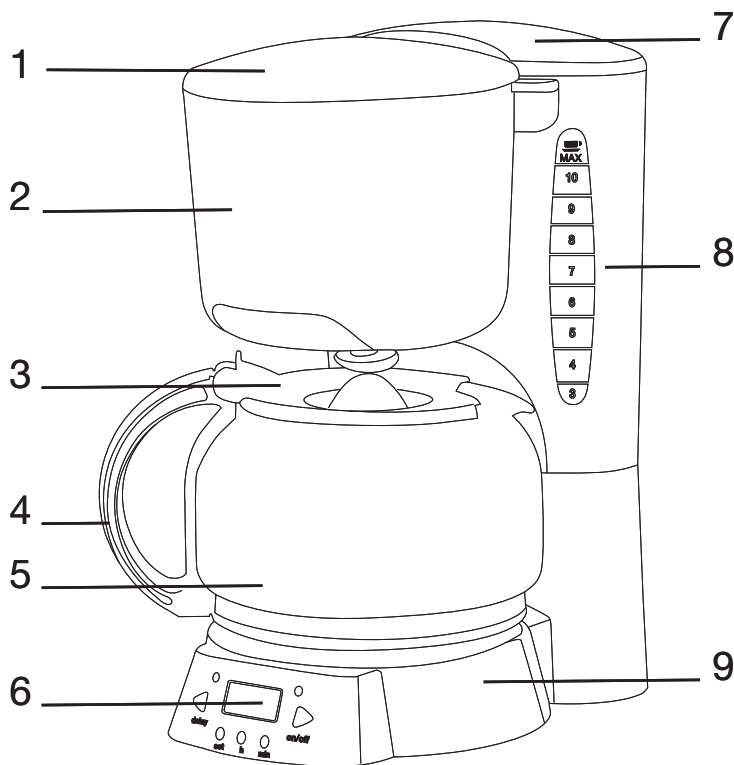
7. La garantie n'est applicable que dans les points de vente E. LECLERC. Dans l'éventualité d'un problème ou défaut, vous devez toujours vous rendre dans un point de vente E. LECLERC pour pouvoir bénéficier de la couverture de la garantie.
8. Toute demande de SAV ne pourra être traitée que si :
 - a. Une preuve d'achat est fournie (ticket de caisse ou carte E. LECLERC)
 - b. Le produit est strictement identique à celui acheté
9. Pour toute information complémentaire, votre magasin E. LECLERC se tient à votre disposition.
10. Le numéro vert 0800 35 35 20 (appel non surtaxé) est également à votre disposition.

** Si accessoires vendus séparément du produit.*

ES CAFETERA PROGRAMABLE
● **CM2021T**



INSTRUCCIONES TRADUCIDAS A PARTIR DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES



- | | |
|---------------------|------------------------------|
| 1. Tapa del filtro | 6. Panel de control |
| 2. Filtro | 7. Tapa del depósito de agua |
| 3. Tapa de la jarra | 8. Depósito de agua |
| 4. Asa de la jarra | 9. Base |
| 5. Jarra | |



ATENCIÓN: lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas para poder consultarlas en el futuro.

ESPECIFICACIONES

Características	Valores
Tensión	230 V ~ 50 Hz
Potencia	800 W
Clase I	

PUNTOS DE SEGURIDAD

1. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante siempre y cuando estén correctamente supervisados o hayan recibido instrucciones previas relativas al uso de este aparato con total seguridad y sean completamente conscientes de los peligros a los que se exponen. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por los niños salvo si éstos tienen 8 años o más y están supervisados por un adulto. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
2. Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o que carezcan de la experiencia o el conocimiento necesarios siempre y cuando estén correctamente supervisadas o hayan recibido instrucciones previas relativas al uso de este aparato con total seguridad y sean completamente conscientes de los peligros a los que se exponen.
3. Los niños no deben utilizar el aparato como un juguete.
4. En caso de que el cable de alimentación estuviera estropeado, deberá ser cambiado por el fabricante, su servicio postventa o por una persona con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.
5. Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y análogas como:
 - rincones de cocina reservados para el personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales;
 - granjas;
 - hoteles, moteles y demás entornos de carácter residencial;
 - habitaciones de huéspedes.

6. **No sumerja nunca el aparato. No sumerja el enchufe o el cable de alimentación en el agua ni en ningún otro líquido, ya sea para limpiarlo o por cualquier otro motivo.**
7. **Cuando vaya a limpiar la cafetera, siga las instrucciones del apartado « Cuidado y mantenimiento ». Antes de limpiarla, espere unos minutos para no quemarse.**
8. **Utilícelo únicamente en interiores.**
9. **ADVERTENCIA: una utilización incorrecta puede provocar riesgos de sufrir lesiones.**
10. **ADVERTENCIA: evite cualquier desbordamiento sobre el conector.**
11. **La superficie de la pieza calefactora conserva un calor residual después de haberse utilizado.**
12. **Los detalles para limpiar las superficies en contacto con el agua y el café figuran indicados en la sección de « Mantenimiento y limpieza » del presente manual.**
13. **La cafetera no debe guardarse en el interior de un mueble mientras se esté utilizando.**

USO

Antes de usarla por primera vez: limpie bien la jarra y todo el conjunto antes de hacer café. Lave la jarra y el filtro con agua caliente y jabón, aclárelos y séquelos. Haga circular agua a través del conjunto sin café ni filtro para limpiar el depósito de agua.

Asegúrese de que el aparato esté apagado. Levante la tapa y añada con cuidado el agua en el depósito. No supere nunca el nivel máx. del depósito. **NOTA:** la cantidad de café que se obtenga será ligeramente inferior a la cantidad de agua original debido al agua absorbida por los posos de café.

Instale el portafiltro en su soporte y, a continuación, coloque el filtro correctamente. Añada una cucharada sopera de café por cada taza. Ajústelo a su gusto añadiendo o disminuyendo la cantidad de café. No llenar el filtro de café a más del 80 %. Sacuda suavemente el cestillo para distribuir uniformemente el café. Coloque el filtro en el portafiltro. Cierre la tapa.

Coloque la jarra en la base. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente alternativa. Aparecerá «12:00 » en la pantalla. Pulse el botón « on/off » para encender el aparato. Se encenderá el indicador rojo y, cuando

deje de parpadear, el aparato se pondrá en marcha. O también puede detener el parpadeo pulsando cualquier botón.
Cuando haya terminado de pasar el café, retire la jarra de la base. De lo contrario, el café se mantendrá caliente mientras la jarra permanezca sobre la base. Para preservar el aroma del café, no lo mantenga en caliente más de una hora.

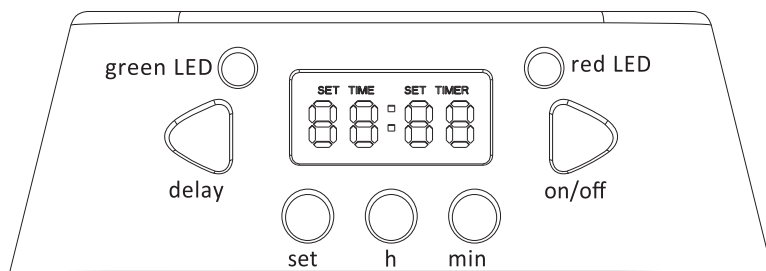
PARA UN SEGUNDO CAFÉ: espere unos 10 minutos a que el aparato se enfríe antes de preparar un segundo café. Si la espera es inferior a 10 minutos, el agua caliente que haya quedado en los tubos podría salpicar.
Para evitarlo, aclare la jarra y el filtro. Coloque el filtro en el portafiltro con el café. Coloque la jarra sobre la placa calefactora y utilice otro recipiente para añadir agua fría en el depósito. Utilice las marcas de medida del depósito de agua para controlar la cantidad de agua.

Programación de la hora

La primera vez que se utiliza, el reloj del aparato indica 12:00. Para establecer la hora actual, pulse el botón "set" hasta que la pantalla indique "SET TIME" a la izquierda. Ajuste la hora pulsando el botón "h" varias veces y, a continuación los minutos, pulsando el botón "min" varias veces.

Para confirmar la hora actual, puede utilizar una de las dos opciones siguientes:

- Si no se realiza ninguna modificación durante 3 segundos, el modo ajuste se activará automáticamente. Desaparecerá la indicación "SET TIME" y la hora actual se mostrará en pantalla.
- Pulse el botón "set" dos veces seguidas para confirmar la hora actual y desaparecerá la indicación "SET TIME".



Puesta en marcha automática

Pulse el botón "set" hasta que la pantalla indique "SET TIME" a la derecha. Esta vez, la hora ajustada es la hora en la que el aparato se pondrá en marcha automáticamente. Utilice los botones "h" y "min" para ajustar la hora deseada. Para confirmar la hora, puede utilizar una de las dos opciones siguientes:

- Si no se realiza ninguna modificación durante 3 segundos, el modo ajuste se activará automáticamente. Desaparecerá la indicación "SET TIME" y la hora actual se mostrará en pantalla.

- Pulse el botón "set" una vez para confirmarla. La indicación "SET TIME" desaparecerá. En la pantalla aparecerá la hora actual.

Después de ajustar la puesta en marcha automática, pulse el botón "delay" para entrar en este modo. Se encenderá el indicador verde y la hora actual se mostrará en pantalla. Pulse de nuevo el botón "delay" para anular la puesta en marcha automática. En el modo puesta en marcha automática, solo puede ver la hora de puesta en marcha automática establecida pero no puede cambiarla. Cuando se realice el ajuste de puesta en marcha automática, el aparato empezará a funcionar automáticamente a la misma hora todos los días. Solo necesitará ajustar la puesta en marcha automática en caso de que se anule la puesta en marcha automática o se produzca un corte eléctrico. En el modo de puesta en marcha automática, pulse el botón "on/off" una vez. El aparato empezará a calentar de inmediato y el indicador rojo se encenderá. Pulse de nuevo el botón "on/off" para detener el proceso de calentamiento y la pantalla indicará la hora actual.

CUIDADO Y LIMPIEZA

Advertencia: asegúrese de que el aparato está sin tensión antes de limpiarlo. Para protegerse de descargas eléctricas, no sumerja el cable de alimentación, el enchufe o el aparato en agua o cualquier otro líquido. Después de usar la cafetera, asegúrese siempre de que ha retirado el enchufe de la base. Espere a que el aparato se haya enfriado completamente.

Al menos una vez al mes, eche aproximadamente un litro de vinagre blanco en la jarra.

Añada agua fría hasta llenar la jarra al nivel de 10 tazas. Eche el agua con vinagre en el depósito de agua. Coloque la jarra sobre la placa calefactora y ponga el interruptor en posición de encendido.

Deje que se inyecte y gotee hasta que la jarra esté medio llena.

Pare el aparato, retire la jarra de la placa calefactora y déjelo reposar durante 15 minutos.

Cuando la jarra esté fría, vuelva a echar agua en el depósito de agua, coloque de nuevo la jarra sobre la placa calefactora y ponga la cafetera en marcha. Deje que pase todo el líquido a la jarra. Pare el aparato y tire el líquido de la jarra. Espere unos 10 minutos a que se enfríe el aparato y aclárelo llenando el depósito de agua con agua fría limpia. Introduzca un nuevo filtro y deje que

pase el agua a la jarra. Pare el aparato y tire el agua. Lave y seque la jarra y el portafiltro. Una vez que el aparato se haya enfriado, séquelo con un trapo.

La jarra, la tapa del filtro, la tapa del depósito de agua y el portafiltro se pueden lavar con agua caliente y jabón. Se puede limpiar el aparato con un trapo suave ligeramente humedecido y secarlo después.

Para reducir el riesgo de electrocución, no abra ni quite el fondo del aparato ya que contiene piezas que no debe manipular el usuario. Las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado.

Consejos para obtener un buen café

Es esencial que la cafetera esté limpia para conseguir un buen café. Limpie periódicamente la cafetera como se indica en la sección “limpieza y mantenimiento”. Utilice siempre agua fresca y fría para la cafetera.



Con arreglo a la directiva DEEE 2012/19/UE relativa al medio ambiente, se prohíbe desechar los aparatos eléctricos o electrónicos usados en la naturaleza o en un simple vertedero público. Éstos deben llevarse a un lugar previsto a este efecto para su reciclaje.

Para cualquier consulta sobre los puntos de seguridad y las condiciones de uso, puede contactar con SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, Francia

SERVICIO POSVENTA / GARANTÍA

1. Los productos ELSAY están diseñados conforme a los estándares de calidad de los productos más exigentes para el mundo del hogar.
2. Los productos ELSAY gozan del período de garantía legal **(24 meses)** que entrará en vigor a partir de la fecha de compra del consumidor o de la fecha de entrega del producto. Como complemento de esta garantía legal, E. Leclerc ofrece una garantía adicional de un año **(12 meses)**. Esto hace que la garantía total sea de 3 años **(36 meses)**.

Esta ampliación de garantía que ofrece E. Leclerc no se aplica a los accesorios* (bolsa de la aspiradora, jarra, etc.).

3. Las intervenciones con arreglo a la garantía legal harán que el producto goce de una ampliación de garantía legal de 6 meses. No obstante, las intervenciones que se realicen dentro del período de garantía adicional que ofrece E. Leclerc no podrán beneficiarse de esta ampliación de garantía.
4. La garantía cubrirá cualquier avería o defecto que haga que el producto no resulte apto para su uso, y que dé lugar a una devolución de éste por parte del consumidor durante el período de garantía.
5. Si el producto ELSAY no puede repararse durante el período total de la garantía (garantía legal de conformidad y ampliación de garantía ofrecida por E. Leclerc), el producto será sustituido y la garantía total se renovará.
6. La garantía* no incluye cualquier daño, avería, fallo o defecto asociado:
 - a. a un uso o una instalación que no cumpla las recomendaciones indicadas en el manual de instrucciones facilitado
 - b. a los daños provocados por una causa ajena al producto
 - c. a una modificación de las características técnicas por parte del usuario
 - d. a un uso de carácter profesional

** Tras un análisis realizado por los puntos de servicio posventa E. LECLERC o por el punto de venta E. LECLERC.*

7. La garantía solo será aplicable en los puntos de venta E. LECLERC. En caso de que el producto sufra cualquier problema o fallo, deberá acudir siempre a un punto de venta E. LECLERC. para poder disfrutar de la cobertura de la garantía.
8. Cualquier solicitud al servicio posventa solo podrá atenderse si:
 - a. Se facilita una prueba de compra (ticket de caja o tarjeta E. LECLERC)
 - b. El producto es estrictamente idéntico al comprado
9. Su tienda E. LECLERC está a su disposición para ofrecerle cualquier información complementaria.
10. También tiene a su disposición el número verde 0800 35 35 20 (llamada sin tarificación adicional).

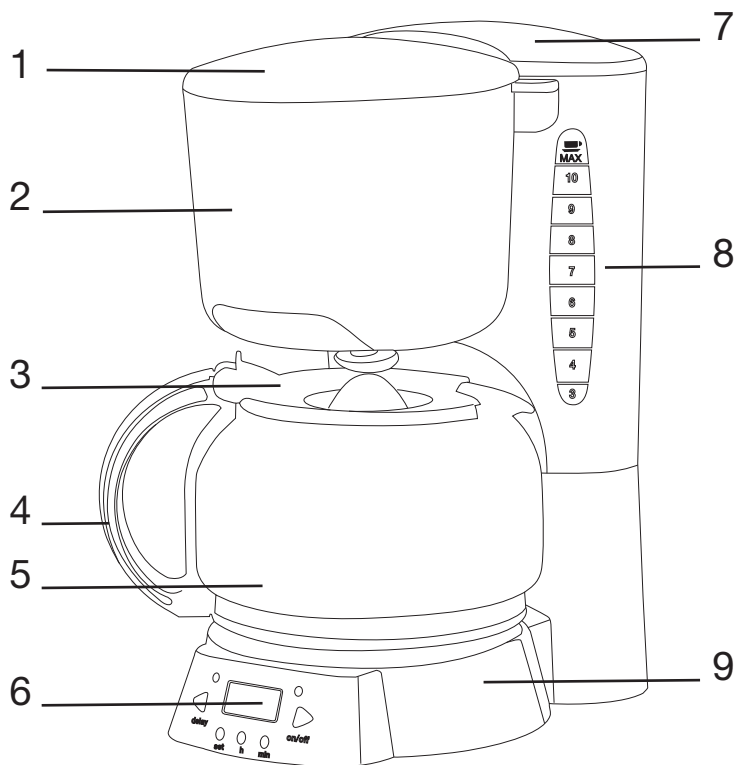
**En el caso de accesorios del producto vendidos por separado.*

PT MÁQUINA DE CAFÉ PROGRAMÁVEL

- **CM2021T**



INSTRUÇÕES TRADUZIDAS A PARTIR DA VERSÃO ORIGINAL



- | | |
|--------------------|------------------------------|
| 1. Tampa do filtro | 6. Painel de controlo |
| 2. Filtro | 7. Tampa do depósito de água |
| 3. Tampa do jarro | 8. Depósito de água |
| 4. Pega do jarro | 9. Base |
| 5. Jarro | |



ATENÇÃO: leia atentamente este manual de instruções e conserve-o para eventuais referências futuras.

ESPECIFICAÇÕES

Características	Valores
Tensão	230V ~ 50Hz
Potência	800 W
Classe I	

PONTOS DE SEGURANÇA

1. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com, pelo menos, 8 anos de idade, desde que beneficiem de supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e tenham entendido os perigos incorridos. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e beneficiem da supervisão de um adulto. Mantenha o aparelho e respetivo fio fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade.
2. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou pessoas com experiência ou conhecimentos insuficientes, desde que beneficiem de supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e tenham entendido os perigos potenciais.
3. As crianças não devem utilizar o aparelho como brinquedo.
4. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o Serviço Pós-Venda ou pessoas igualmente qualificadas, de modo a evitar qualquer perigo.
5. Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
 - espaços de refeição reservados ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
 - quintas;
 - a utilização por clientes de hotéis, pensões e outros ambientes com carácter residencial;
 - ambientes do tipo quartos de hóspedes.
6. Nunca coloque o aparelho dentro de água. Nunca coloque a ficha elétrica ou o fio da alimentação dentro de água ou qualquer outro líquido, nem para os lavar nem por qualquer outro motivo.

- 7. Durante a limpeza do seu aparelho, siga as instruções apresentadas no parágrafo « Limpeza e manutenção ». Antes de proceder à limpeza, aguarde uns minutos, de modo a não se queimar.**
- 8. Utilização somente no interior.**
- 9. AVISO: Uma utilização incorreta pode causar lesões.**
- 10. AVISO: Evite eventuais derrames para cima do conetor.**
- 11. A superfície do elemento de aquecimento apresenta um calor residual depois da utilização.**
- 12. Informações pormenorizadas relativas ao modo de limpar as superfícies em contacto com a água e o café estão indicadas » das presentes instruções.**
- 13. A máquina de café não deve ser colocada no interior de um móvel quando está a ser utilizada.**

UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização: Lave cuidadosamente o jarro e o conjunto da máquina antes de preparar café. Lave o jarro e o filtro com água quente e sabão, passe por água e seque. Faça circular água sem café ou filtro pelo conjunto da máquina, de modo a limpar o depósito de água.

Certifique-se de que o aparelho está desligado. Levante a tampa do depósito e verta cuidadosamente a água para dentro. Cuidado em nunca ultrapassar o nível máx. do depósito.

OBSERVAÇÃO: A quantidade de café obtida será ligeiramente inferior à quantidade de água original devido à absorção de água pelo depósito de café.

Instale o porta-filtros no respetivo suporte e, em seguida, coloque corretamente o filtro. Adicione uma colher de sopa de café por chávena de café. Ajuste a seu gosto, aumentando ou diminuindo a quantidade de café utilizada. Não encher o filtro de café a mais de 80%. Agite suavemente o suporte para espalhar o café uniformemente. Coloque o filtro no porta-filtros. Feche a tampa.

Coloque o jarro em cima da base. Ligue o cabo de alimentação numa tomada de corrente alternada, “12:00” aparece no visor. Prima o botão «on/off» para ligar o aparelho. O indicador vermelho liga-se, pára de piscar e o aparelho fica a funcionar. Ou prima qualquer botão para este parar de piscar.

Uma vez o café pronto, retire o jarro da base. O café também pode manter-se quente enquanto o jarro permanecer na base. Para preservar o aroma do café, não o mantenha quente por mais de uma hora.

PARA UM SEGUNDO CAFÉ: Deixe a máquina arrefecer durante 10 minutos antes de preparar outro café. Se o tempo de espera for inferior a 10 minutos, a água quente presente nos tubos poderá salpicar. Para evitar esta eventualidade, passe o jarro e o filtro por água. Coloque o filtro no porta-filtros com café. Pouse o jarro em cima da placa de aquecimento e utilize outro recipiente para deitar água fria no depósito. Utilize as marcas de medição indicadas no depósito de água para determinar a quantidade de água.

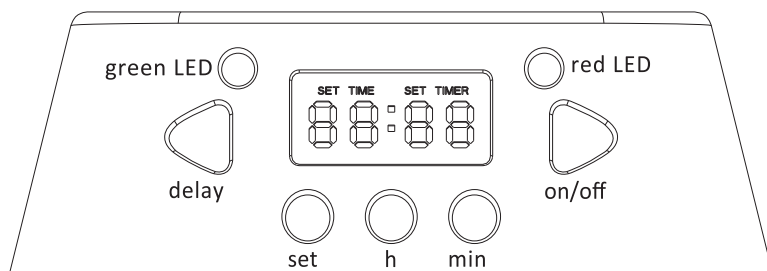
Programação da hora

Quando o aparelho é ligado pela primeira vez, o relógio indica 12:00.

Para definir a hora atual, prima o botão «set» até SET TIME aparecer à esquerda no visor. Acerte a hora, premindo o botão «h» várias vezes e acerte os minutos, premindo o botão «min» várias vezes.

Confirme a hora atual, dos dois seguintes modos:

- Se nenhuma alteração for efetuada durante 3 segundos, o modo configurações é automaticamente ativado. A indicação SET TIME desaparece e a hora atual aparece no visor.
- Prima o botão «set» duas vezes consecutivamente para confirmar a hora atual: a indicação SET TIME desaparece.



Arranque automático

Prima o botão «set» até SET TIME aparecer à direita no visor. Agora, a hora definida é a hora em que o aparelho começará a funcionar automaticamente. Utilize os botões «h» e «min» para definir a hora pretendida.

Confirme a hora atual, dos dois seguintes modos:

- Se nenhuma alteração for efetuada durante 3 segundos, o modo configurações é automaticamente ativado. A indicação SET TIME desaparece e a hora atual aparece no visor.
- Prima o botão «set» uma vez para confirmar. A indicação SET TIME desaparece. A hora atual aparece no visor.

A seguir à definição de arranque automático, prima o botão «delay» para entrar nesse modo. O indicador verde liga-se, a hora atual aparece no visor. Prima novamente o botão «delay» para cancelar o arranque automático. Neste modo de arranque automático, apenas se pode ver a hora de arranque automático definida, não sendo possível alterá-la. Quando a definição de arranque automático é efetuada, o aparelho começa a funcionar automaticamente à mesma hora todos os dias. Apenas precisará de configurar o arranque automático no caso de a definição de arranque automático ser cancelada ou após um corte de eletricidade. No modo de arranque automático, prima o botão «on/off» uma vez, o aparelho começa imediatamente a aquecer e o indicador vermelho liga-se. Prima novamente o botão «on/off» para interromper o aquecimento, no visor aparece a hora atual.

CUIDADO E LIMPEZA

Advertência: Certifique-se de que a máquina está desligada antes de a limpar. De modo a proteger-se contra choques elétricos, nunca coloque o cabo de alimentação, a tomada ou a unidade dentro de água ou qualquer outro líquido. Após cada utilização, certifique-se sempre de que a ficha está desligada da base. Aguarde que a máquina arrefeça por completo.

Pelo menos uma vez por mês, deite cerca de um litro de vinagre de limpeza no jarro.

Acrescente água fria até o jarro atingir o nível para 10 chávenas. Deite a água e vinagre no depósito de água. Pouse o jarro em cima da placa de aquecimento e coloque o interruptor em LIGAR. Deixe o líquido em infusão escorrer até o jarro ficar meio cheio.

Em seguida, desligue o aparelho, remova o jarro da placa de aquecimento e deixe repousar durante 15 minutos.

Quando o jarro estiver frio, volte a deitar líquido no depósito de água, coloque novamente o jarro em cima da placa de aquecimento e volte a LIGAR. Deixe o líquido todo escorrer para o jarro. Desligue a máquina e deite fora o líquido do jarro.

Deixe a máquina arrefecer durante 10 minutos, encha o depósito de água com água fria limpa, de modo a enxaguá-lo. Insira um filtro novo e deixe a água escorrer para o jarro. Desligue a máquina e deite a água fora.

Lave e seque o jarro e o porta-filtros. Uma vez a máquina arrefecida, limpe-a com um pano seco.

O jarro, a tampa do filtro, a tampa do depósito de água e o porta-filtros podem ser lavados com água quente e detergente. O aparelho pode ser limpo com um pano macio, ligeiramente húmido, e em seguida, seco.

De modo a reduzir os riscos de eletrocussão, não abra nem retire o fundo do aparelho. Essa parte contém peças cuja manutenção não pode ser efetuada pelo utilizador. As reparações só devem ser efetuadas por pessoal qualificado.

Conselhos para um bom café

Uma máquina de café limpa é essencial para preparar um bom café.

Limpe regularmente a máquina de café conforme indicado na secção "limpeza e manutenção". Utilize sempre água fresca e fria na máquina de café.



Nos termos da Diretiva REEE 2012/19/UE relativa ao ambiente, é proibido eliminar aparelhos elétricos ou eletrónicos usados na natureza ou numa descarga pública de resíduos simples. Coloque-os num depósito especialmente previsto para o efeito com vista à sua reciclagem.

Para pedidos de informações acerca de pontos de segurança e condições de utilização: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, França



SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE/GARANTIA

1. Os produtos ELSAY são concebidos segundo os mais altos padrões de qualidade dos produtos para o lar.
2. Os produtos ELSAY beneficiam do período de garantia legal **(24 meses)** que inicia a contar da data de compra do produto por parte do consumidor ou da data de entrega do produto. Em complemento dessa garantia legal, uma extensão de um ano **(12 meses)** é proporcionada pelo E. Leclerc. O período de garantia total fica, assim, de 3 anos **(36 meses)**.

A extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc não se aplica aos acessórios* (saco de aspirador, jarro, etc.).

3. As intervenções realizadas a título da garantia legal de conformidade proporcionarão uma extensão de garantia legal de conformidade de 6 meses ao produto. Contudo, as intervenções efetuadas durante o período de garantia complementar proporcionado pelo E. Leclerc não poderão beneficiar dessa extensão de garantia.
4. Estão abrangidas todas e quaisquer avarias ou deficiências, que tornem o produto impróprio ao uso e que resultem na devolução do produto por parte do consumidor durante o período da garantia.
5. Se o produto ELSAY não puder ser reparado durante o período total de garantia (garantia legal de conformidade e extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc), o mesmo será substituído e a garantia total será renovada.
6. Estão excluídos da garantia* quaisquer danos, avarias, falhas ou defeitos decorrentes:
 - a. de um uso ou uma instalação não conformes com as instruções constantes do manual fornecido
 - b. de danos resultantes de uma causa externa o produto
 - c. de uma alteração das características técnicas pelo utilizador
 - d. de uma utilização profissional

** No seguimento de uma análise efetuada pelos pontos de Serviço de Apoio ao Cliente E. LECLERC ou pelo ponto de venda E. LECLERC.*

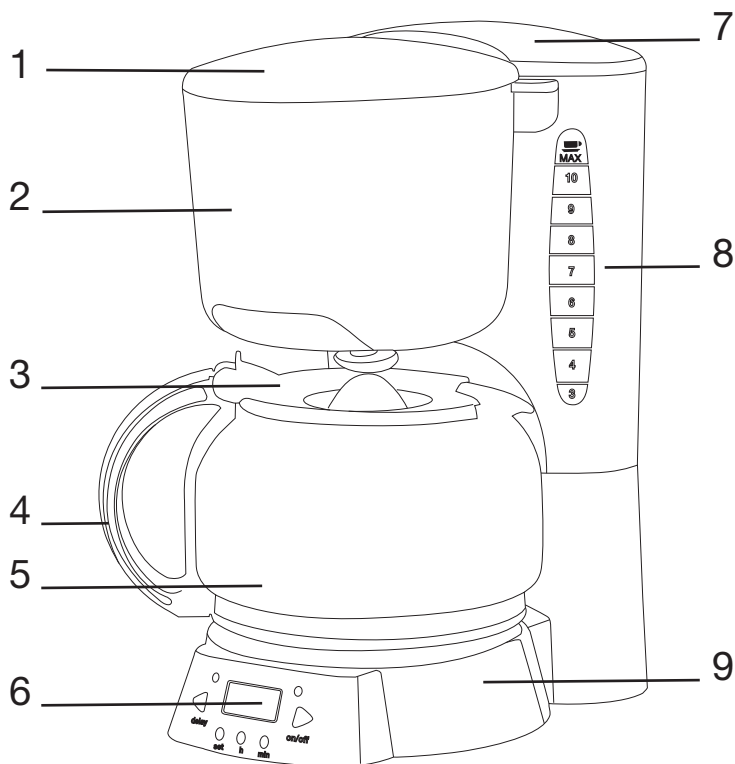
7. A garantia aplicar-se-á exclusivamente nos pontos de venda E. LECLERC. Em caso de problema ou defeito, deverá sempre deslocar-se até um ponto de venda E. LECLERC para poder beneficiar da cobertura da garantia.
8. Qualquer pedido de serviço pós-venda apenas poderá ser processado se:
 - a. For fornecido um comprovativo de compra (talão de caixa ou cartão E. LECLERC);
 - b. O produto for rigorosamente idêntico ao comprado.
9. A sua loja E. LECLERC está ao seu dispor para quaisquer informações adicionais.
10. Assim como está disponível o número verde 0800 35 35 20 (chamada sem valor acrescentado).

** Em caso de acessórios do produto vendidos em separado.*

PL PROGRAMOWALNY EKSPRES
DO KAWY • **CM2021T**



CJE PRZETŁUMACZONE Z ORYGINAŁU



- | | |
|--------------------|------------------------------|
| 1. Pokrywa filtra | 6. Panel kontrolny |
| 2. Filtr | 7. Pokrywa zbiornika na wodę |
| 3. Pokrywa dzbanka | 8. Zbiornik na wodę |
| 4. Uchwyt dzbanka | 9. Podstawa |
| 5. Dzbanek | |



UWAGA: prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu.

DANE TECHNICZNE

Dane techniczne	Wartość
Napięcie	230V ~ 50Hz
Moc	800 W
Klasa I	

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia pod warunkiem, że są nadzorowane lub uzyskały wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i właściwie zrozumiały związane z nim zagrożenia. Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i znajdują się pod opieką osoby dorosłej. Należy umieszczać urządzenie i przewód zasilający poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
2. Urządzenie może być użytkowane przez osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, a także przez osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli są nadzorowane lub uzyskały wcześniej wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i właściwie zrozumiały związane z nim potencjalne zagrożenia.
3. Dzieci nie powinny używać urządzenia jako zabawki.
4. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.
5. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań takich jak:
 - kąpiki kuchenne zarezerwowane dla personelu w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach firmowych;
 - gospodarstwa rolne;
 - użytkowanie przez klientów hoteli, moteli i innych lokali o charakterze mieszkalnym;
 - lokale typu pokoi gościnnych.

6. **Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie wolno nigdy zanurzać wtyczki i kabla zasilającego w wodzie lub innych cieczach w celu umycia lub z jakichkolwiek innych powodów.**
7. **Podczas czyszczenia urządzenia należy postępować dokładnie według instrukcji podanych w rozdziale „czyszczenie i konserwacja”. Przed przystąpieniem do czyszczenia poczekać kilka minut na ostygnięcie urządzenia, aby uniknąć poparzeń.**
8. **Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.**
9. **OSTRZEŻENIE: nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia ciała.**
10. **OSTRZEŻENIE: chronić przed wyciekami na złącze.**
11. **Po użyciu powierzchnia grzałki wydziela ciepło resztkowe.**
12. **Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni stykających się z wodą i kawą znajdują się w rubryce „Konserwacja i czyszczenie” niniejszej instrukcji obsługi.**
13. **Ekspres do kawy nie powinien być umieszczony wewnątrz mebla, gdy jest używany.**

OBSŁUGA

Przed pierwszym użyciem: Przed przyrządzeniem kawy należy starannie umyć dzbanek i pozostałe elementy. Umyć dzbanek i filtr w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, wypłukać i wysuszyć. Uruchomić ekspres z wodą bez kawy lub filtra, aby oczyścić zbiornik na wodę.

Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone. Otworzyć pokrywę zbiornika i delikatnie wlać wodę do zbiornika. Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu zbiornika.

UWAGA: Ilość otrzymanej kawy będzie nieco mniejsza niż ilość wlanej wody z powodu wchłonięcia części wody przez fusy kawy.

Umieścić w uchwycie koszyk na filtr, a następnie włożyć prawidłowo filtr. Wsypać łyżkę stołową kawy na każdą filiżankę kawy. Można zmniejszyć lub zwiększyć ilość kawy według własnego upodobania. Nie napełniać filtra kawą powyżej 80%. Lekko poruszyć koszykiem z filtrem, żeby równomiernie rozprowadzić kawę. Umieścić filtr w koszyku. Zamknąć pokrywę.

Umieścić dzbanek na podstawie. Podłączyć przewód zasilający do gniazda prądu, na wyświetlaczu pojawia się „12:00”. Naciśnąć przycisk „ON/OFF”

w celu włączenia urządzenia. Zapala się czerwona lampka kontrolna, miganie ustaje i urządzenie włącza się. Naciśnięcie jakiegokolwiek przycisku powoduje także ustanie migania.

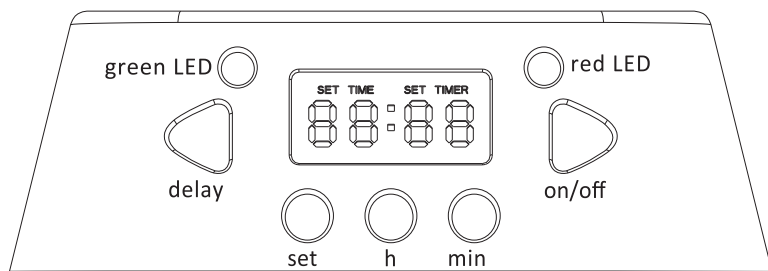
Kiedy kawa jest gotowa, zdjąć dzbanek z podstawy. Jeśli dzbanek nie będzie zdjęty, kawa pozostaje gorąca dopóki pozostaje na podstawie. W celu zachowania aromatu kawy nie trzymać jej w cieple dłużej niż przez jedną godzinę.

PONOWNE PRZYZRZĄDZANIE KAWY: Przed ponownym zrobieniem kawy poczekać 10 minut aż ekspres ostygnie. Jeżeli nie odczeka się 10 minut, może wyprysnąć gorąca woda pozostająca w rurkach ekspresu. Aby uniknąć takiej sytuacji, należy wypłukać dzbanek i koszyk na filtr. Umieścić w koszyku filtr z kawą. Ustawić dzbanek na płycie grzewczej i wlać zimną wodę do zbiornika przy użyciu innego naczynia. Korzystać z oznaczeń na zbiorniku do określenia odpowiedniej ilości wody.

Programowanie godziny

Przy pierwszym uruchomieniu zegar urządzenia pokazuje 12:00. W celu ustawienia aktualnej godziny należy naciskać przycisk „SET” aż do chwili pojawienia się z lewej strony wyświetlacza napisu SET TIME. Ustawić godzinę naciskając wielokrotnie przycisk „h” i ustawić minuty naciskając wielokrotnie przycisk „min”. Potwierdzenie aktualnego czasu może nastąpić na dwa sposoby:

- Jeśli w ciągu 3 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, tryb ustawień zostanie automatycznie aktywowany. Znika napis SET TIME i na ekranie pojawia się aktualna godzina.
- Nacisnąć dwukrotnie przycisk „SET” w celu potwierdzenia aktualnej godziny. Znika napis SET TIME.



Automatyczne włączanie

Naciskać przycisk „SET” aż do chwili pojawienia się z prawej strony wyświetlacza napisu SET TIME. Tym razem ustawiona godzina jest godziną

automatycznego uruchomienia urządzenia. Użyć przycisków „h” i „min” do ustawienia wybranego czasu. Potwierdzenie aktualnego czasu może nastąpić na dwa sposoby:

- Jeśli w ciągu 3 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, tryb ustawień zostanie automatycznie aktywowany. Znika napis SET TIME i na ekranie pojawia się aktualna godzina.
- Nacisnąć jeden raz przycisk „SET” w celu potwierdzenia. Znika napis SET TIME. Na ekranie pojawia się aktualna godzina.

Po ustawieniu automatycznego włączania nacisnąć przycisk „delay”, aby wejść do tego trybu. Zapala się zielony wskaźnik, a na ekranie zostaje wyświetlona aktualna godzina. Nacisnąć ponownie przycisk „delay”, aby anulować automatyczne włączanie. W trybie automatycznego włączania można zobaczyć tylko ustawioną godzinę automatycznego włączania, ale nie można jej zmienić. Po ustawieniu automatycznego włączania urządzenie będzie uruchamiać się w sposób automatyczny każdego dnia o tej samej godzinie. Należy ponownie ustawić automatyczne włączanie jedynie w sytuacji, gdy automatyczne uruchamianie zostało anulowane lub po nastąpieniu przerwy w dostawie prądu. W trybie automatycznego włączania nacisnąć jeden raz przycisk „ON/OFF”, urządzenie rozpoczyna natychmiast nagrzewanie i zapala się czerwony wskaźnik. Nacisnąć znowu przycisk „ON/OFF”, aby przerwać nagrzewanie. Na ekranie zostaje wyświetlona aktualna godzina.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ostrzeżenie: Upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do sieci przed przystąpieniem do czyszczenia. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nigdy nie zanurzać przewodu, wtyczki lub urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Po każdym użyciu upewnić się, że wtyczka jest wyjęta z gniazda zasilania. Począkać aż urządzenie całkowicie ostygnie.

Co najmniej raz na miesiąc wlać do dzbanka około 1 litr zwykłego octu.

Dolać tyle zimnej wody, aby dzbanek był napełniony do poziomu odpowiadającego 10 filiżankom.

Wlać wodę z octem do zbiornika na wodę. Umieścić dzbanek na płytce grzejnej i ustawić przełącznik na ON.

Począkać aż woda przepłynie przez filtr i dzbanek napełni się do połowy.

Wyłączyć ekspres, zdjąć dzbanek z płytki grzejnej i odczekać 15 minut.

Kiedy dzbanek jest już zimny, wylać płyn do zbiornika na wodę, umieścić dzbanek na płytce grzejnej i ponownie uruchomić ekspres. Poczekać aż cały płyn przesączy się do dzbanka. Wyłączyć ekspres i wylać płyn z dzbanka.

Poczekać 10 minut aż urządzenie ostygnie, następnie opłukać napełniając zbiornik zimną i czystą wodą. Włożyć nowy filtr i poczekać aż woda spłynie do dzbanka. Wyłączyć urządzenie i wylać wodę. Umyć i wysuszyć dzbanek oraz koszyk na filtr. Po ostygnięciu urządzenia wytrzeć je suchą szmatką.

Dzbanek, pokrywę filtra, pokrywę zbiornika na wodę i uchwyt na filtr można myć w ciepłej wodzie z dodatkiem środka myjącego. Urządzenie można myć miękką, lekko zwilżoną szmatką, a następnie wytrzeć je do sucha.

Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem, nie otwierać i nie wyjmować wewnętrznej części urządzenia. Wnętrze urządzenia zawiera elementy, które nie stanowią przedmiotu konserwacji przez użytkownika. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby.

Porady dotyczące przyrządzania dobrej kawy

Podstawą otrzymania dobrej kawy jest czystość ekspresu do kawy. Regularnie czyścić ekspres do kawy zgodnie z zaleceniami podanymi w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”. Do przyrządzenia kawy należy używać zawsze świeżej i zimnej wody.



Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE dotyczącą środowiska nie wolno usuwać zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do środowiska ani wyrzucać go do publicznego śmietnika. Należy przekazać sprzęt do specjalnego punktu zbiórki celem dalszego recyklingu.

Wszelkie informacje na temat kwestii bezpieczeństwa i warunków użytkowania można uzyskać pod adresem:

SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, Francja



SERWIS POSPRZEDAŻNY / GWARANCJA

1. Produkty marki ELSAY zostały opracowane według najbardziej rygorystycznych standardów jakości dotyczących produktów dla domu.
2. Produkty ELSAY są objęte ustawowym okresem gwarancji **(24 miesiące)** liczonym od daty dokonania zakupu przez konsumenta lub od daty dostawy produktu. Oprócz tej gwarancji prawnej E. Leclerc oferuje rozszerzenie gwarancji o jeden rok **(12 miesięcy)**. Całkowity okres gwarancji zostanie wydłużony do 3 lat **(36 miesięcy)**.

Zaoferowane przez E. Leclerc przedłużenie gwarancji nie dotyczy akcesoriów* (worek do odkurzacza, dzbanek itp.).

3. Naprawy wykonywane w ramach prawnej gwarancji zgodności będą skutkować przedłużeniem prawnej gwarancji zgodności o 6 miesięcy. Jednakże naprawy wykonywane w okresie dodatkowej gwarancji udzielonej przez E. Leclerc nie powodują przedłużenia gwarancji.
4. Gwarancja obejmuje wszelkie awarie lub usterki czyniące produkt niezdatnym do użytku i skutkujące jego zwrotem przez konsumenta w okresie gwarancji.
5. Jeśli produkt ELSAY nie może zostać naprawiony w ciągu całego okresu gwarancji (prawna gwarancja zgodności i przedłużenie gwarancji oferowane przez E. Leclerc), produkt podlega wymianie na nowy i czas pełnej gwarancji biegnie od nowa.
6. Z gwarancji wyłączone są* wszelkie uszkodzenia, awarie, nieprawidłowości lub wady wynikające z:
 - a. użycia lub instalacji produktu w sposób niezgodny z zaleceniami dołączonej instrukcji
 - b. uszkodzeń powstałych z przyczyn zewnętrznych
 - c. zmiany parametrów technicznych przez użytkownika
 - d. wykorzystywania produktu do użytku profesjonalnego.

** Na podstawie analizy punktów obsługi posprzedażnej E. LECLERC lub punktu sprzedaży E. LECLERC.*

7. Gwarancja obowiązuje jedynie w punktach sprzedaży E. LECLERC. W razie wystąpienia problemu lub wady zawsze należy udać się do punktu sprzedaży E. LECLERC w celu skorzystania z gwarancji.
8. Zgłoszenie serwisowe może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
 - a. dostarczenie dowodu zakupu (paragon lub karta E. LECLERC)
 - b. produkt jest identyczny z tym, który został zakupiony.
9. Państwa sklep E. LECLERC pozostaje do Państwa dyspozycji w przypadku dodatkowych pytań.
10. Mogą Państwo również skorzystać z infolinii pod numerem 0800 35 35 20 (połączenie bez podwyższonej opłaty).

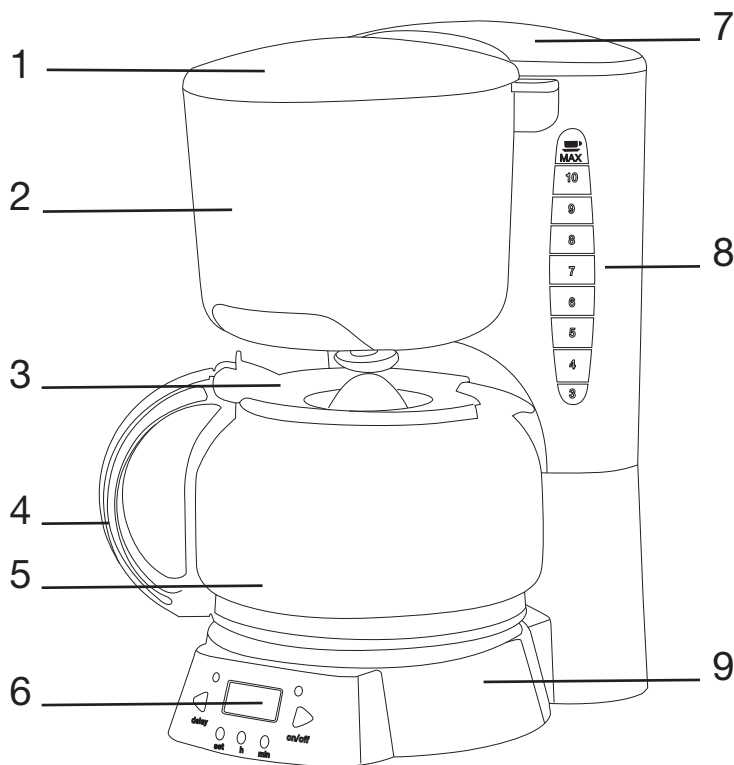
** Jeśli akcesoria są sprzedawane oddzielnie*

SI PROGRAMLJIV KAVNI APARAT

• CM2021T



NAVODILA, PREVEDENA IZ ORIGINALNIH NAVODIL



- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. Pokrov filtra | 6. Upravljalna plošča |
| 2. Filter | 7. Pokrov posode za vodo |
| 3. Pokrov nalivnega vrča | 8. Posoda za vodo |
| 4. Ročaj nalivnega vrča | 9. Podstavek |
| 5. Nalivni vrč | |



POZOR: pozorno preberite to navodilo za uporabo in ga shranite, da ga boste tudi kdaj kasneje še lahko pogledali.

SPECIFIKACIJA

Lastnosti	Vrednosti
Napetost	230 V ~ 50 Hz
Moč	800 W
Razred I	

VARNOSTNI NAPOTKI

1. Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, če jih pri uporabi nekdo nadzoruje ali če so dobili navodila za njegovo povsem varno uporabo ter če razumejo in se zavedajo nevarnosti, ki so ji izpostavljeni. Otroci aparata ne smejo čistiti in opravljati uporabniških vzdrževalnih del, razen če so starejši od 8 let in jih pri tem nadzoruje odrasla oseba. Aparat in njegovo priključno vrstico hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
2. Ta aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami ali znanjem, če jih pri uporabi nekdo nadzoruje ali če so dobile navodila za njegovo povsem varno uporabo ter če razumejo in se zavedajo možnih nevarnosti.
3. Otroci aparata ne smejo uporabljati kot igračo.
4. Če je napajalna vrstica poškodovana, jo dajte v popravilo proizvajalcu, njegovemu pooblaščenemu serviserju ali podobno strokovno usposobljeni osebi, da se izognete nevarnosti.
5. Ta aparat je namenjen za uporabo doma ali podobno uporabo, kot je:
 - uporaba v kuhinjskih kotičkih za uslužbenke v trgovinah, pisarnah ali drugih poklicnih okoljih;
 - na kmetijah;
 - uporabljajo ga lahko gostje v hotelih, motelih in drugih bivanjskih prostorih;
 - v prostorih, ki nudijo nočitev z zajtrkom.
6. Aparata ne smete nikoli potopiti v vodo. Vtiča ali napajalne vrvice ne smete nikoli potopiti v vodo ali katerokoli drugo tekočino, niti pri čiščenju niti za kakršenkoli drug namen.

7. **Pri čiščenju aparata ravnajte v skladu z navodili iz poglavja «Čiščenje in vzdrževanje». Preden se lotite čiščenja, vedno počakajte nekaj minut, da se ne boste spekli.**
8. **Samo za uporabo v notranjosti.**
9. **OPOZORILO: Nepravilna uporaba lahko privede do nevarnosti telesnih poškodb.**
10. **OPOZORILO: Pazite, da se voda ne razlije po konektorju.**
11. **Površina grelnega elementa ostane vroča še nekaj časa po uporabi.**
12. **Podrobni napotki za čiščenje površin, ki so v stiku z vodo in kavo, so podani v delu "Vzdrževanje in čiščenje" v tem navodilu.**
13. **Ko kavni aparat uporabljate, ne sme biti postavljen v notranjosti omare.**

UPORABA

Pred prvo uporabo: pred kuhanjem kave dobro očistite nalivni vrč in vse ostalo. Nalivni vrč in košek za filter operite v topli milnati vodi, splaknite in obrišite do suhega. Posodo za vodo očistite tako, da skozi aparat, brez kave ali nameščenega filtra, spustite vodo.

Prepričajte se, da je aparat izklopljen. Dvignite pokrov posode in vanjo previdno nalijte vodo. Pazite, da vode nikoli ne nalijete preko maksimalnega nivoja na posodi. OPOMBA: zaradi kavne gošče, ki vpije nekaj vode, bo skuhanе kave nekoliko manj od količine vode, ki ste jo nalili v aparat.

Posodico za filter dajte v njen nosilec, nato pa namestite pravilno filter. Za vsako skodelico kave dodajte žlico kave. Količino kave prilagodite svojemu okusu, zato je lahko odmerite več ali manj. Kavnega filtra ne napolnite več kot 80%. Košek za filter narahlo potresite, da se bo kava enakomerno porazdelila. Filter dajte v držalo filtra. Zaprite pokrov posode.

Nalivni vrč postavite na podstavek. Napajalno vrstico priključite v vtičnico izmeničnega toka, na zaslonu se prikaže "12:00". Pritisnite na gumb «on/off», da se aparat vklopi. Zasveti rdeč kazalnik, utripanje preneha in aparat deluje. Utrpanje preneha tudi s pritiskom na katerokoli tipko.

Ko priteče kava, nalivni vrč odstranite s podstavka. Kava lahko ostane topla, če nalogivni vrč pustite na podstavku. Da bi kava ohranila svojo aromo, je ne imejte na toplem več kot eno uro.

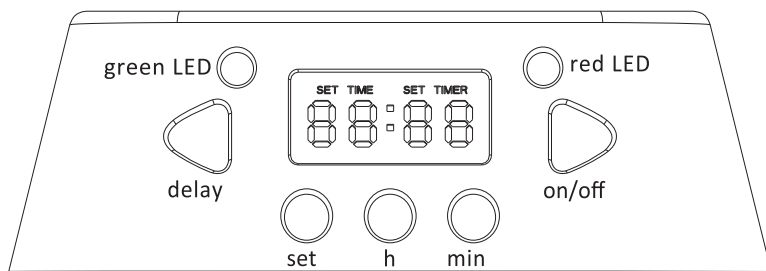
ZA PRIPRAVO NASLEDNJE KAVE : Preden boste začeli kuhati naslednjo kavo, pustite aparat 10 minut, da se ohladi. Če bo ta čas krajši od 10 minut, se lahko zgodi, da bi brizgnila ven vroča voda, ki je še ostala v ceveh. Da se to ne bi zgodilo, splaknite nalivni vrč in filter. Filter dajte v posodico skupaj s kavo. Nalivni vrč postavite na grelni ploščo, za nalivanje mrzle vode v kotliček za vodo pa vzemite kakšno drugo posodo. Pri nalivanju si pomagajte z merilnimi oznakami na posodi za vodo, da boste vedeli, koliko vode naliti.

Programiranje časa

Pri prvem vklopu se na uri aparata prikaže 12:00. Za določitev trenutnega časa pritisnite na gumb «set», da se na levi strani na zaslonu pokaže SET TIME.

Ure nastavite z večkratnim pritiskom na gumb «h», minute pa tako, da večkrat pritisnete na gumb «min». Trenutni čas potrdite na dva naslednja načina :

- Če 3 sekunde ne opravite nobene spremembe, se samodejno aktivira način za nastavev. Oznaka SET TIME izgine, na zaslonu pa se prikaže trenutni čas.
- Dvakrat zaporedoma pritisnite na gumb «set», da potrdite trenutni čas ter da oznaka SET TIME izgine.



Samodejni vklop

Pritisnite na gumb «set», tako da se na desni strani zaslona prikaže SET TIME. Nastavljeni čas je tu čas, ko se bo aparat samodejno vklopil. Za nastavev zelenega časa uporabite gumba «h» in «min». Čas potrdite na dva naslednja načina:

- Če 3 sekunde ne opravite nobene spremembe, se samodejno aktivira način za nastavev. Oznaka SET TIME izgine, na zaslonu pa se prikaže trenutni čas.
- Za potrditev enkrat pritisnite na gumb «set». Oznaka SET TIME izgine. Na zaslonu se prikaže trenutni čas.

Po nastavitvi samodejnega vklopa pritisnite na gumb «delay», da vstopite v ta način. Zasveti zelen kazalnik, na zaslonu pa se prikaže trenutni čas. Za razveljavitev samodejnega vklopa znova pritisnite na gumb «delay».

V načinu samodejnega vklopa lahko samo vidite nastavljeni čas samodejnega vklopa, ne morete pa ga spremeniti.

Ko je nastavitev samodejnega vklopa opravljena, začne aparat samodejno delovati vsak dan ob isti uri. Samodejni vklop morate nastaviti samo v primeru, ko je nastavitev samodejnega vklopa razveljavljena ali ob izpadu električnega toka. V načinu samodejnega vklopa pritisnite enkrat na gumb «on/off», tedaj zasveti rdeč kazalnik, aparat pa začne takoj segrevati. Za ustavitev segrevanja pritisnite ponovno na gumb «on/off», ko se na zaslonu prikaže trenutni čas.

NEGA IN ČIŠČENJE

Opozorilo: Pred čiščenjem se prepričajte, da aparat ni pod napetostjo. Da ne bi prišlo do električnega udara, upoštevajte, da napajalnega kabla, vtiča ali celotnega aparata ne smete nikoli potopiti v vodo ali katerokoli drugo tekočino. Po vsaki uporabi se zmeraj najprej prepričajte, da ste vtičač iztaknili iz vtičnice. Počakajte, da se aparat popolnoma ohladi.

Vsaj enkrat na mesec nalijte v nalivevni vrč približno liter belega kisa.

Nalijte toliko mrzle vode, da bo nalivevni vrč napolnjen do ravni 10 skodelic. Vodo in kis vlijte v posodo za vodo. Nalivevni vrč postavite na grelno ploščo in dajte stikalo na VKLOP.

Pustite nekaj časa, da se namaka in da se tekočina nakaplja, tako da bo nalivevni vrč do polovice poln.

Aparat nato izklopite, dvignite vrč z grelne plošče in ga pustite 15 minut.

Ko je vrč hladen, tekočino vlijte nazaj v posodo za vodo, nalivevni vrč postavite zopet na grelno ploščo in ponovno VKLOPITE. Pustite, da se vsa tekočina nakaplja v nalivevni vrč. Aparat izklopite, tekočino iz vrča pa odlijte.

Pustite aparat 10 minut, da se ohladi, nato pa v kotliček natočite čisto mrzlo vodo in ga splaknite. Vstavite nov filter in pustite, da se voda nateče v vrč. Aparat izklopite in odlijte vodo. Vrč in košek za filter pomijte in posušite.

Ko je aparat hladen, ga obrišite s suho krpo.

Nalivevni vrč, pokrov filtra, pokrov posode za vodo in nosilec filtra lahko pomivate s toplo milnato vodo. Kavni aparat pobrišite z mehko krpo, ki naj bo nekoliko navlažena, nato pa ga pustite, da se posuši.

Da bi zmanjšali nevarnost električnega udara, ne odpirajte in ne odstranjajte spodnjega dela aparata. V njem so deli, ki jih uporabniku ni treba vzdrževati. Popravila morajo opraviti samo strokovno usposobljene osebe.

Nasveti za pripravo dobre kave

Za pripravo dobre kave je zelo pomembno, da je kavni aparat čist. Kavni aparat redno čistite, kot je opisano v delu navodil "Čiščenje in vzdrževanje".

Kavo v kavnem aparatu vedno pripravljajte s svežo hladno vodo.



Z uporabo direktive OEE0 2012/19/UE, ki se nanaša na okolje, je odslužene električne ali elektronske aparate prepovedano odlagati v naravo ali v navadne javne smetnjake. Prosimo vas, da jih odnesete v reciklažo na zanje namenjeno odlagalno mesto.

Prošnjo za informacije o varnostnih pravilih in pogojih uporabe naslovite na :
SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, Francija



POPRODAJNI SERVIS/GARANCIJA

1. Izdelki ELSAY so zasnovani v skladu z najzahtevnejšimi standardi kakovosti, ki veljajo za izdelke za dom.
2. Za izdelke ELSAY velja zakonski garancijski rok **(24 mesecev)**, ki začne teči od dneva potrošnikovega nakupa ali od datuma dobave izdelka. Poleg te zakonske garancije nudi E. Leclerc tudi podaljšanje jamstva za eno leto **(12 mesecev)**, s čimer se skupno garancijsko obdobje podaljša na 3 leta **(36 mesecev)**.

Podaljšanje garancijskega roka, ki ga ponuja E. Leclerc, ne velja za dodatke* (sesalna vrečka, vrč, itd.).

3. Zaradi popravil in posegov v okviru zakonskega jamstva za skladnost bo izdelku zagotovljeno podaljšanje zakonske garancije za skladnost za 6 mesecev. Pri popravilih in posegih, ki bodo opravljeni v dodatnem garancijskem obdobju oziroma med trajanjem podaljšane garancije, ki jo nudi E. Leclerc, pa do podaljšanja trajanja jamstva ne bo prišlo.
4. Garancija pokriva vse okvare ali pomanjkljivosti, zaradi katerih je izdelek neprimeren za uporabo, zato ga lahko potrošnik v garancijskem roku vrne.
5. Če izdelka ELSAY v času celotne garancijske dobe (zakonska garancija za skladnost in podaljšanje garancije, ki ga ponuja E. Leclerc) ni mogoče popraviti, se ga zamenja, celotna garancija pa se podaljša.
6. Garancija ne zajema* škode, okvar, pomanjkljivosti ali nepravilnosti, ki so posledica:
 - a. uporabe ali namestitve, ki ni v skladu z napotki, podanimi v priloženem navodilu;
 - b. poškodb, ki so nastale na izdelku zaradi zunanega vzroka;
 - c. spremembe tehničnih značilnosti, ki jo je opravil uporabnik;
 - d. uporabe v profesionalne namene.

** Na podlagi presoje v poprodajnih servisih E. LECLERC oziroma presoje na prodajnem mestu E. LECLERC.*

7. Garancijo se lahko uveljavlja samo na prodajnih mestih E. LECLERC. V primeru morebitnih nepravilnosti oziroma težav z izdelkom se morate vedno obrniti na prodajno mesto E. LECLERC, da boste lahko izkoristili storitve, ki jih zajema garancija.
8. Vse zahteve za storitev poprodajnega servisa se lahko obravnava le, če:
 - a. Predložite dokaz o nakupu (blagajniški listek ali kartica E. LECLERC)
 - b. Je izdelek popolnoma enak kupljenemu.
9. Vse dodatne informacije lahko dobite v vaši trgovini E. LECLERC.
10. Na voljo vam je tudi telefonska številka za pomoč 0800 35 35 20 (klic brez dodatne pristojbine).

**Če se dodatke prodaja ločeno od izdelka*



NOTICE

